

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 10ης Δεκεμβρίου 2002

σχετικά με την εκπλήρωση των όρων που καθορίζονται στο πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας

(2003/9/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο ε),

την απόφαση του Συμβουλίου, της 29ης Ιουλίου 2002, για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την παράταση της περιόδου που καθορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

το πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, και ιδίως το άρθρο 3,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου⁽¹⁾, υπεγράφη στις 4 Οκτωβρίου 1993.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, κατά τη διάρκεια των πρώτων πέντε ετών από την έναρξη ισχύος της συμφωνίας και κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 σημείο iii) του εν λόγω άρθρου, η Τσεχική Δημοκρατία μπορεί, κατ' εξαίρεση, να χορηγεί, όσον αφορά τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα, κρατικές ενισχύσεις για αναδιάρθρωση, υπό τον όρο ότι τούτο οδηγεί στη βιωσιμότητα των ενισχυόμενων επιχειρήσεων στα πλαίσια κανονικών συνθηκών της αγοράς στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης· το ποσό και η ένταση των ενισχύσεων περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας και

μειώνονται προοδευτικά· το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με τη συνολική ορθολογική διαχείριση και τη μείωση του δυναμικού στην Τσεχική Δημοκρατία.

- (3) Η αρχική πενταετής περίοδος έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1996.
- (4) Η Τσεχική Δημοκρατία ζήτησε να παραταθεί η προαναφερόμενη περίοδος τον Φεβρουάριο 1998.
- (5) Κρίνεται σκόπιμο να χορηγηθεί παράταση της εν λόγω περιόδου για επιπλέον περίοδο οκτώ ετών, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 1997 ή μέχρι την ημερομηνία ένταξης της Τσεχικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ανάλογα με το ποια θα προηγηθεί.
- (6) Για το σκοπό αυτό, πρόσθετο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας υπεγράφη από την Κοινότητα και την Τσεχική Δημοκρατία στις 9 Οκτωβρίου 2002, και εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία αυτή.
- (7) Το άρθρο 1 του πρόσθετου πρωτοκόλλου χορηγεί παράταση της προαναφερόμενης περιόδου, με την επιφύλαξη εκπλήρωσης των όρων που καθορίζονται στα άρθρα 2 και 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, προϋπόθεση για την παράταση της προαναφερθείσας περιόδου αποτελεί η υποβολή από την Τσεχική Δημοκρατία στην Επιτροπή προγράμματος αναδιάρθρωσης και επιχειρηματικών σχεδίων που πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας και έχουν αξιολογηθεί και εγκριθεί από την εθνική αρχή παρακολούθησης κρατικών ενισχύσεων (Υπηρεσία προστασίας του οικονομικού ανταγωνισμού).
- (9) Τους μήνες Ιούνιο, Ιούλιο και Σεπτέμβριο 2002, η Τσεχική Δημοκρατία υπέβαλε στην Επιτροπή πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και επιχειρηματικά σχέδια, τα οποία αξιολογήθηκαν και εγκρίθηκαν από την υπηρεσία προστασίας του οικονομικού ανταγωνισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 360 της 31.12.1994, σ. 2.

- (10) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου, προϋπόθεση για την παράταση της προαναφερθείσας περιόδου αποτελεί η τελική αξιολόγηση από την Επιτροπή του προγράμματος αναδιάρθρωσης και των επιχειρηματικών σχεδίων.
- (11) Η Επιτροπή πραγματοποίησε τελική αξιολόγηση του προγράμματος αναδιάρθρωσης και των επιχειρηματικών σχεδίων που υπέβαλε η Τσεχική Δημοκρατία. Από την αξιολόγηση προκύπτει ότι οι ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση είναι απαραίτητες για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας ορισμένων επιχειρήσεων της τσεχικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα. Η αξιολόγηση επιβεβαιώνει ότι η εφαρμογή του προγράμματος και των σχεδίων αναδιάρθρωσης θα οδηγήσει στη βιωσιμότητα των επιχειρήσεων στα πλαίσια κανονικών συνθηκών αγοράς μέχρι το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης· ότι το ποσό και η ένταση των ενισχύσεων περιορίζονται αυστηρά στο απολύτως αναγκαίο επίπεδο για την επίτευξη αυτού του στόχου και ότι η ενίσχυση για την αναδιάρθρωση της τσεχικής βιομηχανίας σιδήρου και χάλυβα θα σταματήσει μέχρι το τέλος του 2003· ότι το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης συνδέεται με συνολική ορθολογική διαχείριση και μείωση του συνολικού παραγωγικού δυναμικού στην Τσεχική Δημοκρατία. Κατά συνέπεια, από την αξιολόγηση προκύπτει το συμπέρασμα ότι το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και τα επιχειρηματικά σχέδια που υπέβαλε η Τσεχική Δημοκρατία πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

- (12) Κατά συνέπεια, πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στα άρθρα 2 και 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και τα επιχειρηματικά σχέδια που υπέβαλε στην Επιτροπή η Τσεχική Δημοκρατία σύμφωνα με το άρθρο 2 του πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την εγκαθίδρυση σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, όσον αφορά την παράταση της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της ευρωπαϊκής συμφωνίας, πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 8 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 2.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2002.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
P. S. MØLLER